

# Manual de Instruções

## Cortadores e Aparadores de Grama Elétricos

*Manual de Instrucciones*  
**Cortacéspedes y Podaderas Eléctricas**

*Instructions Manual*  
**Electrical Lawn Mowers and Trimmers**

**Aparador Master 500L**  
**Cortador/Aparador Master 700L**  
**Cortador/Aparador Master 800 Plus**  
**Cortador/Aparador Master 1000 Plus**  
**Cortador/Aparador Master 800**  
**Cortador/Aparador Master 1000L**

**Podadera Master 500L**  
**Cortacésped/Podadera Master 700L**  
**Cortacésped/Podadera Master 800 Plus**  
**Cortacésped/Podadera Master 1000 Plus**  
**Cortacésped/Podadera Master 800**  
**Cortacésped/Podadera Master 1000L**

**Master 500L Trimmer**  
**Master 700L Lawn Mower/Trimmer**  
**Master 800 Plus Lawn Mower/Trimmer**  
**Master 1000 Plus Lawn Mower/Trimmer**  
**Master 800 Lawn Mower/Trimmer**  
**Master 1000L Lawn Mower/Trimmer**

**TRAPP**®





**Cortador/Aparador**  
**Cortacésped/Podadera**  
Lawn Mower/Trimmer  
**Master 700L**

**Aparador**  
**Podadera**  
Trimmer  
**Master 500L**

**Cortador/Aparador**  
**Cortacésped/Podadera**  
Lawn Mower/Trimmer  
**Master 800 Plus**

**Cortador/Aparador**  
**Cortacésped/Podadera**  
Lawn Mower/Trimmer  
**Master 1000 Plus**

**Cortador/Aparador**  
**Cortacésped/Podadera**  
Lawn Mower/Trimmer  
**Master 800**

**Cortador/Aparador**  
**Cortacésped/Podadera**  
Lawn Mower/Trimmer  
**Master 1000L**

*Português* 1

*Español* 11

*English* 21

# Parabéns!

Você acaba de adquirir um produto de qualidade desenvolvido com a mais alta tecnologia TRAPP. Este produto lhe proporcionará rapidez e eficiência nos trabalhos, com economia e total segurança. Para isso, são necessários alguns cuidados. As medidas de segurança, extremamente importantes, contidas neste Manual de Instruções, não cobrem todas as situações possíveis que poderão ocorrer. O operador deve compreender que o bom senso, atenção e cuidados, não são fatores que podem ser incorporados ao produto, mas que devem ser fornecidos pelas pessoas que operam e fazem a devida manutenção.

## Recomendações Importantes



### Atenção!

**Leia todas as instruções contidas neste manual antes de operar o equipamento, sempre observando as indicações de segurança e seguindo as instruções para prevenir acidentes e/ou ferimentos.**

- ✓ **Antes de ligar o cortador/aparador de grama** - Certifique-se de que a tensão da rede elétrica (110/127V ou 220/230V) seja a mesma do equipamento.
- ✓ **Não utilize o cortador/aparador de grama sem a saia de proteção** - Pois nela está fixado a lâmina de corte que regula o comprimento do fio de nylon, que evita a sobrecarga e a consequente queima do motor.
- ✓ **Para maior durabilidade do fio de nylon** - Evite o contato com pedras, muros, paredes e calçadas.
- ✓ **Evite ambientes perigosos** - Não utilize o cortador/aparador de grama em lugares úmidos ou molhados.
- ✓ **Nunca utilize elementos de corte de metal.**
- ✓ **Não utilize o cortador/aparador de grama na chuva.** Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.
- ✓ **Após a utilização do cortador/aparador de grama, limpe as entradas de ar localizadas na lateral do corpo do equipamento.**
- ✓ **O motor utilizado neste cortador/aparador de grama** - É do tipo universal, devendo-se a cada 300 horas verificar o desgaste das escovas (carvão) e se for necessário efetuar a substituição procure a assistência técnica TRAPP mais próxima.
- ✓ **Mantenha as crianças afastadas** - Todas as pessoas, especialmente crianças devem se encontrar à uma distância segura da área de trabalho. O operador ou usuário é responsável por acidentes ou riscos a outras pessoas em sua propriedade.
- ✓ **Vista-se de maneira adequada** - Não use roupas soltas ou jóias, pois podem se enganchar nas partes móveis do equipamento. Recomenda-se a utilização de luvas e calçados quando se trabalhar ao ar livre.
- ✓ **Utilize óculos de segurança.**

### Nota:

**De acordo com a norma brasileira NBR 5410, tornou-se obrigatório a instalação de um dispositivo de proteção à corrente diferencial-residual (dispositivo DR) nas instalações elétricas. A função do dispositivo "DR" é proteger o usuário contra os graves riscos de choque elétrico (consulte um electricista).**

- ✓ **Utilize o equipamento corretamente** - Não utilize o cortador/aparador de grama para nenhum outro trabalho. Utilize-o apenas da maneira descrita nestas instruções e para as funções nelas especificadas.
- ✓ **Cuide da sua extensão elétrica** - Conserve sempre a extensão elétrica afastada da área de corte e de obstáculos. Mantenha-a afastada do calor, óleo e de bordas afiadas. Inspeccione a extensão elétrica frequentemente e não utilize fita isolante em reparos.
- ✓ **Não force o cortador/aparador de grama** - O equipamento fará o trabalho da melhor maneira possível e com mais segurança se for utilizado nas condições designadas.
- ✓ **Não seja autoconfiante** - Mantenha os pés no solo para manter o equilíbrio.
- ✓ **Mantenha-se alerta** - Fique atento com o que está acontecendo. Não opere o cortador/aparador de grama quando estiver cansado, distraído, sob influência de bebidas alcoólicas ou drogas.
- ✓ **Nunca transporte o cortador/aparador de grama pela extensão elétrica.**
- ✓ **Desconecte o cortador/aparador de grama da tomada** - Quando não estiver sendo utilizado ou quando estiver fazendo qualquer tipo de ajuste.
- ✓ **Conserve o cortador/aparador de grama em boas condições** - Quando não estiver sendo utilizado, mantenha-o em lugar seco, protegido das intempéries, longe das crianças e pessoas não familiarizadas com o equipamento.
- ✓ Nunca utilize jato de água para limpar o cortador/aparador, limpe com uma esponja ou pano umedecido e um detergente neutro. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.
- ✓ **Cuide do seu cortador/aparador de grama** - Conserve-o em perfeitas condições de uso e limpo para que tenha um bom funcionamento e com maior segurança. Reparos devem ser feitos por técnicos autorizados.

- ✓ **Mantenha os dispositivos de segurança nos locais apropriados e em condições de operação.**
- ✓ **Mantenha pés e mãos afastados da área de corte.**
- ✓ **Inspeccione a área onde o equipamento será utilizado** - Remova todas as pedras, pedaços de madeira, fios, ossos, vidros e outros objetos estranhos. Objetos lançados pelo equipamento podem causar graves lesões nas pessoas e animais.
- ✓ **Se o cortador/aparador de grama lançar algum objeto estranho** - Siga estes passos:
  - a) Desligue-o imediatamente.
  - b) Retire a extensão elétrica da tomada.
  - c) Revise a extensão elétrica e o cortador/aparador de grama para verificar qualquer dano ocorrido.
  - d) Conserte qualquer dano ocorrido antes de ligá-lo.

✓ **Os reparos no equipamento só devem ser feitos por profissionais qualificados e com peças originais TRAPP** - Use sempre os serviços dos Assistentes Técnicos Autorizados TRAPP. A TRAPP não se responsabiliza por eventuais acidentes ou danos ocorridos devido a utilização de peças não originais.

- ✓ **Para reduzir riscos de acidentes** - Inspeccione o cortador/aparador de grama frequentemente e se houver vestígios de desgaste ou deterioração, providencie a substituição imediatamente.
- ✓ **Para reduzir riscos de choques elétricos** - Não exponha o cortador/aparador de grama à umidade e se houver danos na extensão elétrica, faça a substituição imediatamente e nunca utilize fita isolante para fazer qualquer tipo de reparo.



### Atenção!

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pela Assistência Técnica Autorizada TRAPP, afim de evitar riscos de acidentes.

## Instruções Adicionais de Segurança e Operação

- ✓ Leia as instruções cuidadosamente e familiarize-se com os controles e o uso adequado do cortador/aparador de grama.
- ✓ Lembre-se que o operador ou usuário é responsável por qualquer acidente ou perigo envolvendo terceiros em sua propriedade.
- ✓ Nunca permita que crianças ou pessoas não familiarizadas com essas instruções utilizem o equipamento.
- ✓ Antes de iniciar o corte da grama inspecione a área onde o cortador/aparador de grama será utilizado e remova todas as pedras, pedaços de madeira, fios, ossos e outros objetos estranhos.
- ✓ Não opere o equipamento quando estiver descalço ou de sandálias.
- ✓ Enquanto estiver cortando a grama, sempre use calçados adequados e calças longas.
- ✓ Evite a operação do equipamento em grama úmida e nunca corte o gramado com chuva.
- ✓ Ande, nunca corra.
- ✓ Sempre cuide de seus passos em planos inclinados (encostas e pequenas elevações).
- ✓ Em terreno inclinado utilize calçado anti-derrapante.
- ✓ Use o equipamento apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- ✓ Sempre opere o cortador/aparador de grama com a saia de proteção.
- ✓ Se o cortador/aparador de grama começar a vibrar, imediatamente solte a alavanca do interruptor e desconecte o equipamento da fonte de energia. Revise de imediato a causa desta vibração, pois normalmente isto indica que o equipamento necessita de ajustes ou reparos.



### Atenção!

**Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o equipamento esteja desligado e retire a extensão elétrica da tomada.**

## Duplo Isolamento



Os cortadores/aparadores de grama modelo Master possuem dupla isolação elétrica para dar uma maior segurança ao operador. A dupla isolação é conseguida através de duas camadas de material isolante elétrico em todos os componentes do equipamento que conduzem energia elétrica. Mesmo com esta garantia de isolação dupla, devem ser tomadas as precauções de segurança que estão descritas neste manual. Os equipamentos elétricos que são construídos com este sistema de isolação não requerem utilização de fio terra.

### Aviso:

**O duplo isolamento não substitui as precauções que devem ser tomadas quando operar o cortador/aparador de grama. O duplo isolamento é uma segurança adicional contra acidentes que podem ser causados por uma falha do sistema de isolamento do equipamento.**

## Principais Componentes

### Aparador Master 500L e Cortadores/Aparadores Master 700L, Master 800 e Master 1000L



### Cortadores/Aparadores Master 800 Plus e Master 1000 Plus



# Instruções de Uso e Funcionamento



## Atenção!

Toda manutenção ou limpeza deverá ser feita com o equipamento desligado e com a extensão elétrica desconectada da tomada.

## Instalação da saia de proteção

- ✓ Instale a saia de proteção antes de ligar e usar o cortador/aparador de grama.
- ✓ Você recebe o cortador/aparador de grama TRAPP montado, exceto a saia de proteção. Ela vem acondicionada junto com o equipamento, na mesma embalagem. Para montá-la, vire o cortador/aparador de grama para cima (Fig. 1).
- ✓ Posicione a saia de proteção conforme o desenho, encaixe-a na trava (3) (Fig. 2), pressione junto ao corpo (4), coloque os parafusos (2) e dê o aperto (Fig. 1).
- ✓ **A utilização do equipamento sem a saia de proteção é considerado como perda de garantia.**

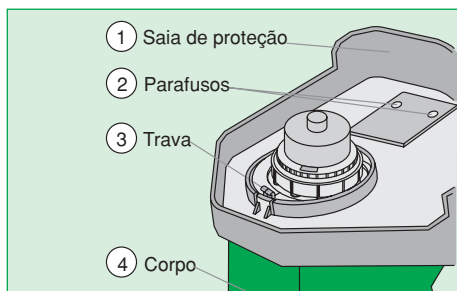


Fig. 1

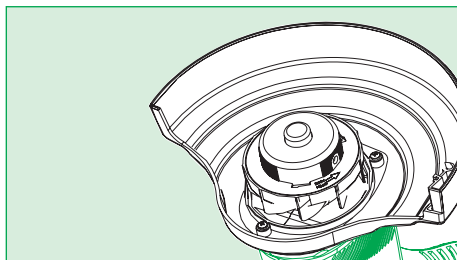
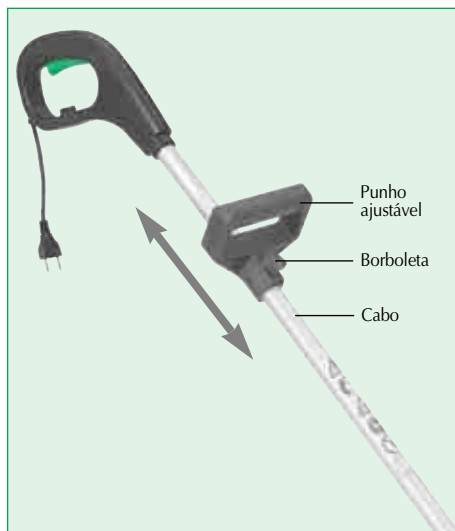


Fig. 2

## Regulagem de altura do punho ajustável Master 500L, Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 e Master 1000L

- ✓ O equipamento, em operação, deverá estar permanentemente suspenso, cortando a grama acima do solo. Para maior comodidade durante o manuseio, o operador pode regular a altura do punho ajustável da seguinte forma:
  - 1 - Solte a borboleta que prende o punho ajustável no cabo.
  - 2 - Deslize o punho ajustável para cima e para baixo, ajustando a altura desejada.
  - 3 - Aperte a borboleta.

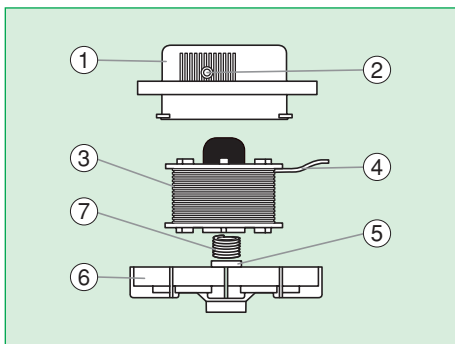


## Reposição do fio de nylon

- ✓ A durabilidade do fio de nylon depende da habilidade do operador em evitar o contato com pedras, muros, paredes e calçadas. O contato constante nestes tipos de obstáculos causam o desgaste prematuro do fio de nylon.
- ✓ Adquira nos postos de assistência técnica TRAPP ou nas lojas especializadas, o refil contendo carretel com o fio de nylon para reposição.

## Como retirar ou colocar o carretel

- ✓ Certifique-se de que o equipamento está desligado da tomada.
- ✓ Vire o cortador/aparador de grama para cima.
- ✓ Segure a base do carretel (6) com uma das mãos e com a outra retire a tampa do carretel (1), girando-a no sentido anti-horário, conforme seta indicativa na tampa do carretel.
- ✓ Após retirar o carretel (3), limpe bem a base do equipamento, tomando sempre o cuidado de não deixar resíduos de grama caírem dentro do compartimento do motor.
- ✓ Para recolocar o carretel, passe a ponta do fio de nylon (4) pelo furo de saída (2), encaixe o carretel na tampa (1), acerte a posição da tampa do carretel no guia da base (5), pressione para baixo e gire no sentido horário até ouvir o “click” de encaixe.



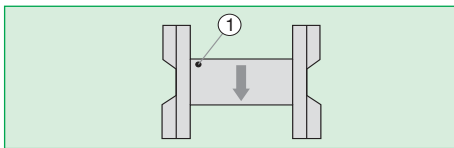
## Atenção!

**Sempre que efetuar a substituição do carretel (refil), guarde a mola (7) para utilizá-la novamente.**

## Como recarregar o carretel

Se preferir, você mesmo pode recarregar o carretel.

- ✓ Utilize somente fio de nylon no diâmetro recomendado para o seu modelo de equipamento (1,6mm para Master 500L, Master 700L e 1,8mm para Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 e Master 1000L).
- ✓ Fios de nylon fora do diâmetro especificado podem causar danos ao motor e ao sistema de avanço automático.
- ✓ Retire o carretel e remova o resíduo de fio de nylon.
- ✓ Pegue uma das extremidades do novo fio e encaixe no furo (1) conforme figura.
- ✓ Enrole o fio no sentido indicado pela seta do carretel o mais uniforme possível, obedecendo a metragem máxima recomendada para o seu equipamento (6 metros para Master 500L, Master 700L e 8 metros para Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 e Master 1000L).



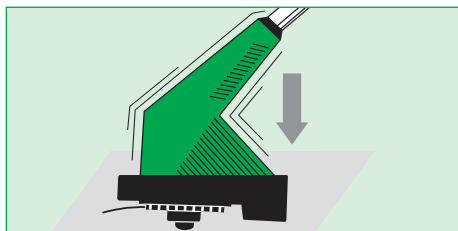
## Avanço e corte automático do fio de nylon

### 1 - Com o equipamento em funcionamento:

- ✓ Toque levemente o carretel contra o solo, automaticamente será liberado o fio de nylon tendo como limitador a lâmina de corte fixa na saia de proteção.

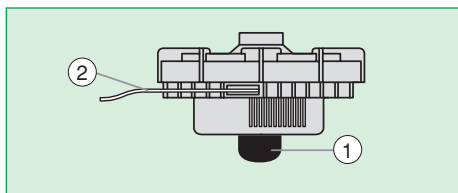


- ✓ Repita o toque quantas vezes for necessário.
- ✓ Para não danificar o aparelho ou a saia de proteção, apenas a parte central do carretel deve tocar no solo.



## 2 - Você pode fazer esta operação manualmente:

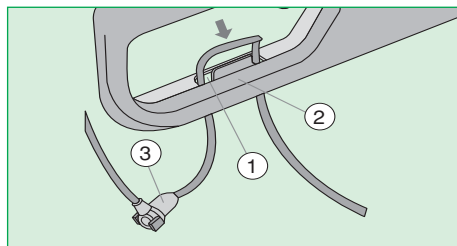
- ✓ Desligue o equipamento da tomada.
- ✓ Pressione a parte central do carretel (1) com uma das mãos e com a outra, puxe o fio de nylon (2) até que esteja no comprimento necessário. Se o fio exceder o comprimento ideal, ele será cortado pela lâmina fixada na saia de proteção.



## Fixação da extensão elétrica no equipamento

Para facilitar o uso do equipamento e evitar que um movimento brusco desconecte o plugue da tomada, existe um sistema de travamento na parte inferior do punho. Para utilização deste sistema proceda conforme figura a seguir:

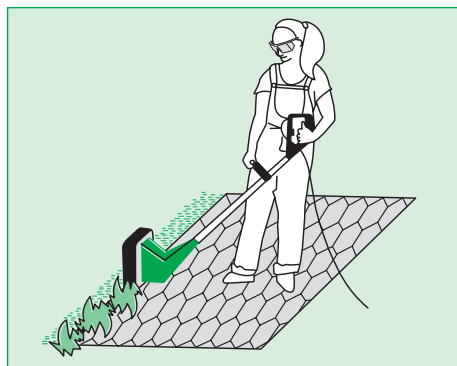
- ✓ Introduza a extensão elétrica no orifício (1).
- ✓ Passe a extensão sobre a trava (2).
- ✓ Conecte o plugue do equipamento na extensão elétrica (3).



## Como aparar e cortar a grama

- ✓ Inspeccione cuidadosamente a área onde o equipamento será utilizado.
- ✓ Remova todas as pedras, pedaços de madeira, fios, ossos, vidros e outros objetos estranhos que possam causar algum acidente durante sua utilização.
- ✓ Para sua maior segurança, utilize óculos de proteção, vestimenta e calçados adequados.

- 1 - Segure o cortador/aparador de grama suspenso com uma das mãos e com a outra, pressione a chave gatilho. Para obter um melhor desempenho, sempre que possível, movimente o cortador/aparador da direita para a esquerda.
- 2 - Mantenha a altura adequada em relação ao solo.
- 3 - Se o gramado estiver muito alto, o corte deve ser efetuado em etapas para evitar a sobrecarga do equipamento.



- ✓ O corte em alinhamento é usado para manter aparada a grama que cresce sobre passeios, meios-fios e saídas de garagens. Use o cortador/aparador inclinado, cortando sobre o topo do pavimento.

## Tabela para Uso Correto da Extensão Elétrica

### CORTADORES/APARADORES MASTER

Comprimento em metros	10	20	30	40	50	60	70	80	90
Voltagem	110 / 127 Volts								
Bitola (Ø) em A.W.G.	18	16	14	14	14	12	12	12	12
Bitola (Ø) em mm	0,75	1,0	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Voltagem	220 / 230 Volts								
Bitola (Ø) em A.W.G.	18	18	16	16	16	14	14	14	14
Bitola (Ø) em mm	0,75	0,75	1,0	1,0	1,0	1,5	1,5	1,5	1,5

### Especificações Técnicas

Modelo	Motor Tipo	Voltagem	Frequência	Potência	Faixa de Corte (Ø)	Espessura do Fio de Nylon (Ø)	Comprimento do Fio de Nylon
Master 500L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	500 W	24 cm	1,6 mm	6 m
Master 700L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	700 W	24 cm	1,6 mm	6 m
Master 800 Plus	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	800 W	24 cm	1,8 mm	8 m
Master 1000 Plus	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	1000 W	29 cm	1,8 mm	8 m
Master 800	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	800 W	29 cm	1,8 mm	8 m
Master 1000L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	1000 W	29 cm	1,8 mm	8 m

O aparador de grama Master 500L deve ser utilizado para acabamentos em jardins, bordas de canteiros, rente a árvores, entre plantas e flores, calçadas, muros e demais obstáculos.

Os cortadores/aparadores de grama Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 e Master 1000L são utilizados para as funções acima citadas, como também para cortar grama em áreas de até 50 m<sup>2</sup>.

# Sugestões para seu gramado ficar ainda mais bonito

- 1 - Retire pedaços de madeira, raízes, cacos de tijolos, vidros e pedras. Esses objetos além de danificar seu cortador e dificultar o trabalho, causam sérios acidentes ao serem arremessados em alta velocidade.
- 2 - Procure erradicar as ervas daninhas antes do corte da grama, manualmente ou através do controle químico com orientação técnica. Evite cortar ervas daninhas com o corte do gramado. Muitas plantas invasoras que infestam os jardins possuem um grande potencial de regeneração e seu corte superficial não irá eliminá-las. Em alguns casos, principalmente em épocas de florescimento dessas ervas, essa prática pode até provocar sua disseminação.
- 3 - Conheça as espécies de grama que compõem seu gramado. Densidade, coloração e capacidade de regeneração variam de espécie para espécie. Assim você saberá se está dando o tratamento correto para o gramado. Abaixo, você encontrará algumas características das principais espécies utilizadas nos gramados brasileiros.

## Batatais

Também conhecida como forquilha ou Mato-Grosso. É bastante comum. Folhas verde-claras, duras e ligeiramente pilosas. Resiste bem às secas, pisoteios, pragas e doenças. Evita a erosão e filtra bem a água. Ideal para parques, campos de futebol e bordas de piscinas.

## São Carlos

Também conhecida como Curitiba ou grama-larga. Folhas largas, lisas sem pêlos. Cor verde intensa. Esta grama se dá bem tanto no sol quanto em lugares semi-sombreados, úmidos ou rochosos.

Tem boa resistência ao pisoteio, pragas, doenças e geadas. Ideal para jardins públicos ou residenciais.

## St. Agostinho

Também conhecida como inglesa, imperial ou da costa. Nativa da flora litorânea brasileira. Folhas de largura e comprimento médios. Lisas e sem pêlos. De um verde ligeiramente claro. Resiste às secas, geadas, pragas e doenças. Ambienta-se bem sob o sol ou meia sombra. Vai bem em terrenos salinos e arenosos. Ideal para jardins residenciais, casas de campo, praia e áreas industriais.

## Gramma da Seda

Também conhecida como bermudas. É muito resistente. Indicada para barrancos e locais pedregosos. Crescimento rápido. Folhas verde-azuladas. Resiste à estiagem. Gosta de sol, mas vai bem na sombra parcial. Ideal para campos de futebol, pátios de escolas, áreas industriais, praças públicas e campos de golfe.

## Zoysia

Também conhecida como Gramma Japonesa ou Coreana. Folhas bem estreitas. Verde-vivo para o acinzentado. Crescimento lento. Não é muito exigente quanto a fertilidade do solo. Resiste ao pisoteio leve. Gosta muito de sol, mas vai bem em áreas de meia sombra. Boa para terrenos no litoral. Ideal para jardins residenciais, bordas de piscinas e áreas para banho de sol. Vai muito bem entre placas de pedra.

## Gramma Italiana

Também conhecida como grama preta. Folhas finas verde-escuras. Embora não seja especificamente um tipo de grama, já que

pertence a família das liláceas e não das gramíneas, ela é muito usada como forração em áreas de sombra total ou parcial. Muito usada para bordadura de canteiros, declives ou áreas sombradas.

## Poda

- 4 - Um corte cuidadoso é essencial. O primeiro deve ser feito tão logo a grama esteja enraizada, de modo a incentivar seu crescimento horizontal. Depois, apare cada vez que ela ultrapassar cerca de 5 a 7 cm de altura. De qualquer modo, nos meses quentes, quanto mais alto você mantiver seu gramado, tanto mais forte ele fica, já que retém melhor a umidade do solo. Mas não exagere, para não perder em beleza e uniformidade.
- 5 - Não corte a grama com o gramado muito alto, a fim de evitar pontos falhos e o aspecto de queimado. Por outro lado, cortes muito frequentes tendem a esgotar as reservas nutritivas da grama, deixando-a fraca, suscetível ao ataque de pragas e doenças.
- 6 - Mantenha as lâminas de corte sempre afiadas evitando assim que as folhas sejam "mastigadas" pela máquina, sem que haja o corte. O corte com as lâminas "cegas" favorece o aparecimento de doenças, às vezes de difícil controle, deixando o gramado irregular e com uma aparência amarronzada.
- 7 - Outro cuidado que deve ser tomado durante o corte é o sentido do trabalho. Procure evitar a direção dos cortes, evitando assim uma possível compactação do solo. A compactação do terreno reduz a quantidade de oxigênio disponível para as raízes e dificulta seu crescimento normal. Em casos mais graves pode até levar à morte das plantas. Por exemplo, se desta vez a grama for cortada no sentido Norte-Sul, na próxima prefira cortar na direção Leste-Oeste, e assim sucessivamente.
- 8 - O que fazer com os restos do corte: deixar sobre o gramado ou recolher? Os defensores da ideia sobre o gramado justificam que a palha cortada aos poucos vai se decompondo, devolvendo ao solo alguns nutrientes extraídos por ela. Por outro lado, o recolhimento da palha melhora a aeração e luminosidade rente ao terreno, fatores indispensáveis ao bom desenvolvimento do gramado. Além disso, com a palha recolhida, a temperatura e a umidade junto a grama são menores, reduzindo os riscos do aparecimento de doenças, e inclusive, melhorando a aparência do gramado. Com o sistema simplificado de montagem do recolhedor de grama TRAPP, você poderá escolher a opção que mais lhe agrada.
- 9 - Procure evitar cortar a grama nas primeiras horas da manhã, quando ainda há uma grande quantidade de orvalho, depositada sobre o gramado. Além de facilitar a ocorrência de doenças, é desaconselhável também sob o ponto de vista da segurança do operador.
- 10 - Como toque final, você pode embelezar ainda mais o seu jardim alterando a altura do corte da grama em determinadas faixas. O cortador de grama TRAPP tem um sistema simples e rápido de regulagem, que permite, sem usos de chaves ou ferramentas, alterar a altura do corte. O efeito final é o mesmo visto nos estádios de futebol, onde o campo de jogo aparece em faixas alternadas com diferentes tons de verde.

# Termo de Garantia

A Metalúrgica TRAPP garante a qualidade deste produto pelo prazo de 12 (doze) meses, contados a partir da data de emissão da Nota Fiscal de Compra ao Consumidor.

A Garantia Total de 12 meses cobre defeitos de fabricação, materiais e a respectiva mão-de-obra para o conserto, após a devida comprovação pelos técnicos da TRAPP ou assistentes técnicos credenciados, mediante laudo.

## Notas:

- Todas as peças comprovadamente defeituosas, dentro do prazo de garantia, serão substituídas, sem ônus, não havendo em hipótese alguma a possibilidade de troca do aparelho ou equipamento.
- Esta Garantia é intransferível e será válida somente mediante a apresentação da Nota Fiscal de Compra.
- Este produto está sujeito a modificações de especificações técnicas e de design sem aviso prévio do fabricante.

## A Garantia cobre os seguintes defeitos de fabricação:

- Curto de espiras;
- Erro de montagem;
- Curto entre fases;
- Falha de material.
- Rotor falhado;

## A Garantia não cobre:

- As despesas decorrentes de embalagem e transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada TRAPP;
- A substituição de peças danificadas em transporte;
- Perda de peças.

## Esta Garantia perderá totalmente sua validade, em qualquer das hipóteses a seguir:

- Eixo quebrado;
- Peças quebradas ou amassadas;

- Se o produto for aberto por empresa não autorizada pela TRAPP;
- Exposição do equipamento à umidade, água, intempéries, maresia, produtos químicos, etc.
- Peças que apresentarem desgaste normal pelo uso;
- Defeitos causados por uso indevido, desconhecimento e descumprimento das instruções contidas no Manual de Instruções, considerando-se como uso indevido;
- Uso do produto sem a saia de proteção;
- Se o produto não for utilizado apenas para acabamento em jardins, bordas de canteiros, calçadas, muros e demais obstáculos, no caso do modelo Master 500L;
- Se ocorrer a ligação deste produto em tensão elétrica diferente da especificada no equipamento;
- Sobrecarga;
- Utilização de extensão elétrica fora da especificada no Manual de Instruções;
- Utilização de fio de nylon fora do diâmetro recomendado;
- Se o produto não for utilizado para o corte de grama em áreas de até 50 m<sup>2</sup>, para os modelos Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 e Master 1000L.

## ATENÇÃO!

### UTILIZE PEÇAS ORIGINAIS TRAPP

e os serviços de profissionais da Assistência Técnica Autorizada TRAPP.

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

# Bienvenido!

Muchas gracias por la adquisición de más un producto de calidad, desarrollado con la más alta tecnología TRAPP. Este equipo va a proporcionarle rapidez y eficiencia en sus trabajos, con economía y total seguridad. Para eso, algunos cuidados especiales deben ser observados. Las instrucciones de seguridad presentadas en este Manual de Instrucciones son extremadamente importantes, pero no comprenden todas las posibles condiciones y situaciones que podrán ocurrir. El operador debe fijarse que prudencia, atención y cuidado no son factores que puedan ser incorporados al producto, pero son calidades que uno debe tener durante el manoseo y al hacer el mantenimiento del equipo.

## Recomendaciones Importantes



### Atención!

Lea todas las instrucciones contenidas en este manual antes de operar el equipamiento, siempre observando las indicaciones de seguridad y siguiendo las instrucciones para prevenir accidentes y/o heridas.

- ✓ **Antes de conectar el cortacésped/podadera** - Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica (110/127V o 220/230V) sea la misma del equipo.
- ✓ **No utilice el cortacésped/podadera sin la falda de protección** - Pues en él está fijada la lámina de corte que regula el largo del hilo de nilón, que evita la sobrecarga y la consecuente quema del motor.
- ✓ **Para mayor duración del hilo de nilón** - Evite el contacto con piedras, muros, paredes y aceras.
- ✓ **Evite ambientes peligrosos** - No utilice el cortacésped/podadera en lugares húmedos o mojados.
- ✓ **Nunca utilice elementos de corte de metal.**
- ✓ **No utilice el cortacésped/podadera bajo lluvia.** El agua dentro del equipamiento puede dañar los circuitos eléctricos del motor, además de aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- ✓ **Después de la utilización de el cortacésped/podadera, limpie las entradas de aire localizadas en la lateral del cuerpo del equipo.**

- ✓ **El motor utilizado en este cortacésped/podadera** - Es del tipo universal, debiéndose verificar el desgaste de los cepillos (carbón) cada 300 horas, y si es necesario efectuar la sustitución, busque la asistencia técnica TRAPP más próxima.
- ✓ **Mantenga los niños alejados** - Todas las personas, especialmente los niños deben encontrarse a una distancia segura del área de trabajo. El operador o usuario es responsable por accidentes o riesgos a otras personas en su propiedad.
- ✓ **Vístase de manera adecuada** - No use ropas sueltas o alhajas, pues pueden enlazarse en las partes móviles del equipo. Se recomienda la utilización de guantes y zapatos cuando trabaje al aire libre.

Si necesita manutención y piezas de reposición, póngase en contacto con nuestro distribuidor local o asistente técnico autorizado:



En el caso de dificultades adicionales, llame al:

**METALÚRGICA TRAPP LTDA.**  
Rua Prof. Waldemar Grubba, 1117  
89256-500 - Jaraguá do Sul - SC - Brasil  
Teléfono: +55 47 3371-0088 / +55 47 2107-8800  
Telefax: +55 47 3371-1997  
e-mail: [trapp@trapp.com.br](mailto:trapp@trapp.com.br)

## Nota:

De acuerdo a la norma brasilera NBR 5410, se volvió obligatorio la instalación de un dispositivo de protección a la corriente diferencial-residual (dispositivo DR) en las instalaciones eléctricas. La función del dispositivo "DR" es proteger al usuario contra los graves riesgos de choque eléctrico (consulte un electricista).

- ✓ **Utilice lentes de seguridad.**
- ✓ **Utilice el equipo correctamente** - No utilice el cortacésped/podadera para ningún otro trabajo. Utilícelo sólo de la manera descrita en estas instrucciones y para las funciones especificadas en ellas.
- ✓ **Cuide de su extensión eléctrica** - Mantenga siempre la extensión eléctrica lejos del área de corte y de obstáculos. Manténgala alejada del calor, aceite y de bordes afilados. Inspeccione la extensión eléctrica frecuentemente y no utilice cinta aislante en reparaciones.
- ✓ **No fuerce el cortacésped/podadera** - El equipo hará el trabajo de la mejor manera posible y con más seguridad si es utilizado en las condiciones designadas.
- ✓ **No sea seguro de sí mismo** - Mantenga los pies en el suelo para mantener el equilibrio.
- ✓ **Manténgase atento** - Fíjese en lo que está ocurriendo. No opere el cortacésped/podadera cuando esté cansado, distraído, bajo influencia de bebidas alcohólicas o drogas.
- ✓ **Nunca transporte el cortacésped/podadera por la extensión eléctrica.**
- ✓ **Desconecte el cortacésped/podadera del tomacorriente** - Cuando no esté siendo utilizado o cuando esté haciendo cualquier tipo de ajuste.
- ✓ **Mantenga el cortacésped/podadera en buenas condiciones** - Cuando no esté utilizándolo, manténgalo en lugar seco, protegido de las intemperies, lejos de los niños y personas no familiarizadas con el equipo.
- ✓ **Nunca utilice chorro de agua para limpiar el cortacésped/podadera**, límpielo con una esponja o paño humedecido y un detergente neutro. El agua dentro del equipamiento puede dañar los circuitos eléctricos del motor, además de aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

- ✓ **Cuide de su podadera o cortacésped** - Manténgalo en perfectas condiciones de uso y limpio para que tenga un buen funcionamiento y con mayor seguridad. Reparaciones deben ser hechas por técnicos autorizados.
- ✓ **Mantenga los dispositivos de seguridad en los lugares apropiados y en condiciones de operación.**
- ✓ **Mantenga pies y manos alejados del área de corte.**
- ✓ **Inspeccione el área donde el equipo será utilizado** - Remueva todas las piedras, pedazos de madera, hilos, huesos, vidrios y otros objetos extraños. Objetos lanzados por el equipo pueden causarles graves lesiones a las personas y animales.
- ✓ **Si el cortacésped/podadera lanza algún objeto extraño** - Siga estos pasos:
  - a) Desconéctelo inmediatamente.
  - b) Retire la extensión eléctrica del tomacorriente.
  - c) Revise la extensión eléctrica y el cortacésped/podadera para verificar cualquier daño ocurrido.
  - d) Arregle cualquier daño ocurrido antes de conectarlo.

✓ **Las reparaciones del equipamiento solo deben ser realizadas por profesionales especializados y con piezas originales TRAPP.** Use siempre los servicios de los Asistentes Técnicos Autorizados TRAPP. TRAPP no se responsabiliza por eventuales accidentes o daños ocurridos debido a la utilización de piezas no originales.

- ✓ **Para reducir riesgos de accidentes** - Inspeccione el cortacésped/podadera frecuentemente y, si hay vestigios de desgaste o deterioración, providencie la sustitución inmediatamente.
- ✓ **Para reducir riesgos de descarga eléctrica** - No exponga el cortacésped/podadera a la humedad y, si hay daños en la extensión eléctrica, haga la sustitución inmediatamente y nunca utilice cinta aislante para hacer cualquier tipo de reparación.



## Atención!

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por la Asistencia Técnica Autorizada Trapp, para evitar riesgos de accidentes.

## Instrucciones Adicionales de Seguridad y Operación

- ✓ Lea las instrucciones cuidadosamente y familiarícese con los controles y el uso adecuado de el cortacésped/podadera.
- ✓ Acuérdesse de que el operador o usuario es responsable por cualquier accidente envolviendo terceros en su propiedad.
- ✓ Nunca permita que niños o personas no familiarizadas con esas instrucciones utilicen el equipo.
- ✓ Antes de iniciar el corte del césped, inspeccione el área donde el cortacésped/podadera será utilizado y remueva todas las piedras, pedazos de madera, hilos, huesos y otros objetos extraños.
- ✓ No opere el equipo cuando esté descalzo o con sandalias.
- ✓ Mientras esté cortando el césped, siempre use calzados adecuados y pantalones largos.
- ✓ Evite la operación del equipo en el césped húmedo y nunca corte el césped bajo lluvia.
- ✓ Ande, nunca corra.
- ✓ Siempre cuide de sus pasos en planes inclinados (cuestas y pequeñas elevaciones).
- ✓ En terreno inclinado utilice zapatos antideslizantes.
- ✓ Use el equipo solamente con la luz del día o con buena iluminación artificial.
- ✓ Siempre opere el cortacésped/podadera con la falda de protección.
- ✓ Si el cortacésped/podadera empieza a vibrar, inmediatamente suelte la palanca del interruptor y desconecte el equipo de la fuente de energía. Revise de inmediato la causa de esta vibración, pues normalmente esto indica que el equipo necesita ajustes o reparaciones.



### Atención!

**Siempre que realice cualquier limpieza u operación de mantenimiento, primero asegúrese de que el equipo esté desconectado y retire la extensión eléctrica del tomacorriente.**

## Doble Aislamiento



Los cortacéspedes/podaderas modelo Master poseen doble aislamiento eléctrico para darle una mayor seguridad al operador. Se logra el doble aislamiento a través de dos capas de material aislante eléctrico en todos los componentes del equipo que conducen energía eléctrica. Mismo con esta garantía de aislamiento doble, se deben tomar las precauciones de seguridad que están descritas en este manual.

Los equipos eléctricos que son construidos con este sistema de aislamiento no requieren utilización de tierra.

### Aviso:

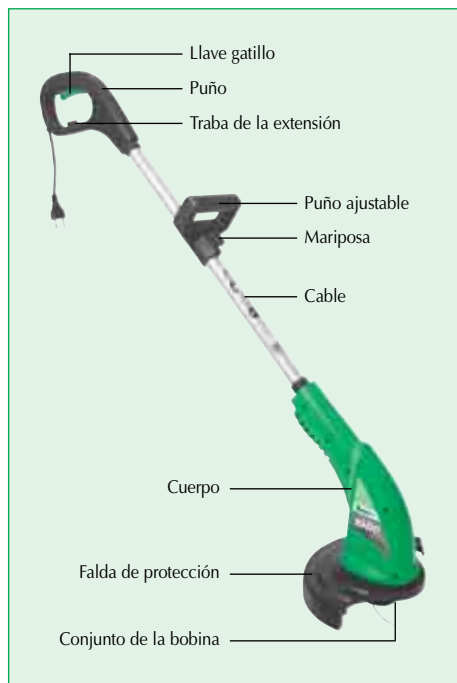
**El doble aislamiento no sustituye las precauciones que se deben tomar cuando opere el cortacésped/podadera. El doble aislamiento es una seguridad adicional contra accidentes que pueden ser causados por una falla del sistema de aislamiento del equipo.**

## Principales Componentes

### Podadera Master 500L, Cortacéspedes/Podaderas Master 700L, Master 800 y Master 1000L



### Cortacéspedes/Podaderas Master 800 Plus y Master 1000 Plus





# Instrucciones de Uso y Funcionamiento



## Atención!

Toda **mantención o limpieza** deberá ser hecha con el equipo desconectado y con la extensión eléctrica desconectada del tomacorriente.

## Instalación de la falda de protección

- ✓ Instale la falda de protección antes de conectar y usar el cortacésped/podadera.
- ✓ Usted recibe el cortacésped/podadera TRAPP montado, excepto la falda de protección. Ella viene acondicionada junto al equipo, en el mismo embalaje. Para montarla, gire el cortacésped/podadera hacia arriba (Fig. 1).
- ✓ Ponga la falda de protección conforme el dibujo, encájela en la traba (3) (Fig. 2), presiónela junto al cuerpo (4), coloque los tornillos (2) y dé el aprieto (Fig. 1).
- ✓ **La utilización del equipo sin la falda de protección es considerada como pérdida de garantía.**

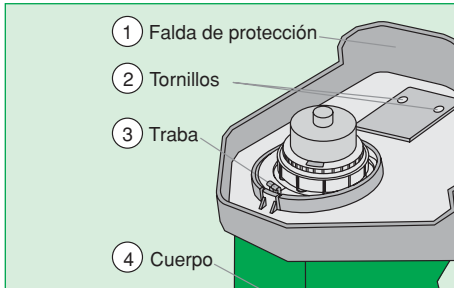


Fig. 1

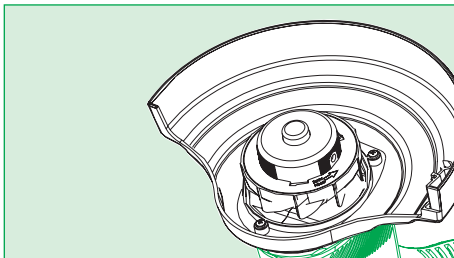


Fig. 2

## Regulación del alto del puño ajustable - Master 500L, Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 y Master 1000L

- ✓ El equipo, en operación, deberá estar permanentemente suspenso, cortando el césped arriba del suelo. Para mayor comodidad durante el manejo, el operador puede regular el alto del puño ajustable de la siguiente forma:
  - 1 - Suelte la mariposa que sujeta el puño ajustable en el cable.
  - 2 - Deslice el puño ajustable hacia arriba y hacia abajo, ajustando el alto deseado.
  - 3 - Apriete la mariposa.

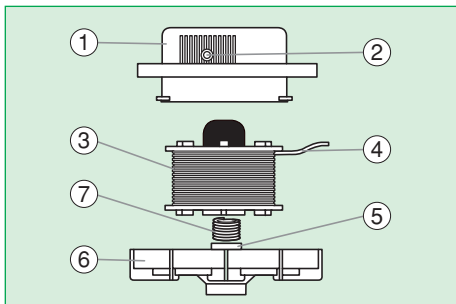


## Reposición del hilo de nilón

- ✓ La duración del hilo de nilón depende de la habilidad del operador para evitar el contacto con piedras, muros, paredes y aceras. El contacto constante en estos tipos de obstáculos causa el desgaste prematuro del hilo de nilón.
- ✓ Adquiera en los puestos de asistencia técnica TRAPP o en las tiendas especializadas, el recambio conteniendo bobina con el hilo de nilón para reposición.

## Cómo retirar o colocar la bobina

- ✓ Asegúrese de que el equipo esté desconectado del tomacorriente.
- ✓ Gire el cortacésped/podadera hacia arriba.
- ✓ Segure la base de la bobina (6) con una de las manos y, con la otra, retire la tapa de la bobina (1), girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj, conforme flecha indicativa en la tapa de la bobina.
- ✓ Después de retirar la bobina (3), limpie bien la base del equipo, tomando siempre el cuidado de no dejar residuos de césped cayeren dentro del compartimiento del motor.
- ✓ Para reponer la bobina, pase la punta del hilo de nilón (4) por el agujero de salida (2), encaje la bobina en la tapa (1), ajuste la posición de la tapa de la bobina en la guía de la base (5), presione hacia abajo y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta oír el “click” de encaje.



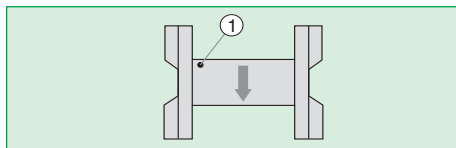
## Atención!

**Siempre que efectúe la sustitución de la bobina (recambio), guarde el resorte (7) para utilizarlo nuevamente.**

## Cómo recargar la bobina

Si lo prefiere, usted mismo puede recargar la bobina.

- ✓ Utilice solamente hilo de nilón en el diámetro recomendado para su modelo de equipo (1,6mm para Master 500L, Master 700L y 1,8mm para Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 y Master 1000L).
- ✓ Hilos de nilón fuera del diámetro especificado pueden causar daños al motor y al sistema de avance automático.
- ✓ Retire la bobina y remueva el residuo de hilo de nilón.
- ✓ Tome una de las extremidades del nuevo hilo y encájela en el agujero (1) conforme figura.
- ✓ Enrolle el hilo en el sentido indicado por la flecha de la bobina lo más uniforme posible, obedeciendo el metraje máximo recomendado para su equipo (6 metros para Master 500L, Master 700L y 8 metros para Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 y Master 1000L).

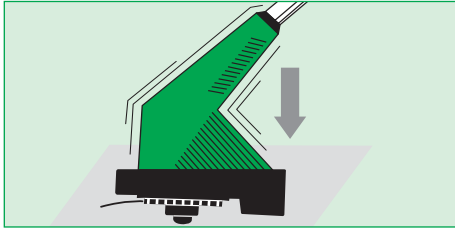


## Avance y corte automático del hilo de nilón

### 1 - Con el equipo en funcionamiento:

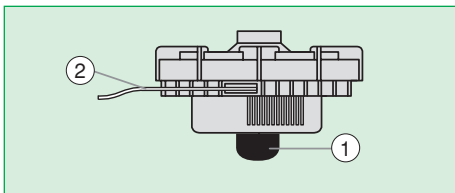
- ✓ Toque levemente la bobina contra el suelo. Automáticamente, será liberado el hilo de nilón teniendo como limitador la lámina de corte fija en la falda de protección.

- ✓ Repita el toque cuantas veces sea necesario.
- ✓ Para no dañar el aparato o la falda de protección, solamente la parte central de la bobina debe tocar el suelo.



## 2 - Usted puede hacer esta operación manualmente:

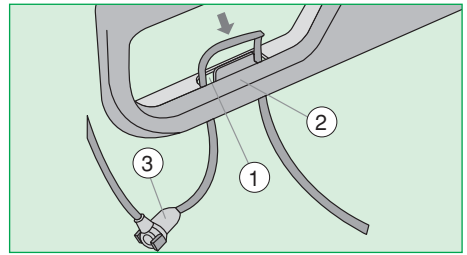
- ✓ Desconecte el equipo del tomacorriente.
- ✓ Presione la parte central de la bobina (1) con una de las manos y con la otra, tire el hilo de nylon (2) hasta que esté en el largo necesario. Si el hilo excede el largo ideal, él será cortado por la lámina fijada en la falda de protección.



## Fijación de la extensión eléctrica del equipo

Para facilitar el uso del equipo y evitar que un movimiento brusco desconecte el enchufe del tomacorriente, hay un sistema de traba en la parte inferior del puño. Para utilización de este sistema proceda conforme figura abajo:

- ✓ Introduzca la extensión eléctrica en el orificio (1).
- ✓ Pase la extensión sobre la traba (2).
- ✓ Conecte el enchufe del equipo en la extensión eléctrica (3).



## Cómo podar y cortar el césped

- ✓ Inspeccione cuidadosamente el área donde el equipo será utilizado.
  - ✓ Remueva todas las piedras, pedazos de madera, hilos, huesos, vidrios y otros objetos extraños que puedan causar algún accidente durante su utilización.
  - ✓ Para su mayor seguridad, utilice lentes de protección, vestimenta y zapatos adecuados.
- 1 - Segure el cortacésped/podadora suspenso con una de las manos y con la otra, presione la llave gatillo. Para obtener un mejor desempeño, siempre que posible, mueva el cortacésped/podadora desde la derecha a la izquierda.
  - 2 - Mantenga el alto adecuado en relación al suelo.
  - 3 - Si el césped está muy alto, el corte debe ser efectuado en etapas para evitar la sobrecarga del equipo.



- ✓ El corte en alineación es usado para mantener podado el césped que crece sobre paseos, bordillos y salidas de garajes. Use el cortacésped/podadora inclinado, cortando sobre la parte superior del pavimento.

## Tabla para Uso Correcto de la Extensión Eléctrica

### CORTACÉSPEDES/PODADERAS MASTER

Largo en metros	10	20	30	40	50	60	70	80	90
Voltaje	110 / 127 Volts								
Diámetro (Ø) en A.W.G.	18	16	14	14	14	12	12	12	12
Diámetro (Ø) en mm	0,75	1,0	1,5	1,5	1,5	2,5	2,5	2,5	2,5
Voltaje	220 / 230 Volts								
Diámetro (Ø) en A.W.G.	18	18	16	16	16	14	14	14	14
Diámetro (Ø) en mm	0,75	0,75	1,0	1,0	1,0	1,5	1,5	1,5	1,5

### Especificaciones Técnicas

Modelo	Motor Tipo	Voltaje	Frecuencia	Potencia	Gama de Corte (Ø)	Espesura del Hilo de Nilón (Ø)	Largo del Hillo de Nilón
Master 500L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	500 W	24 cm	1,6 mm	6 m
Master 700L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	700 W	24 cm	1,6 mm	6 m
Master 800 Plus	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	800 W	24 cm	1,8 mm	8 m
Master 1000 Plus	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	1000 W	29 cm	1,8 mm	8 m
Master 800	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	800 W	29 cm	1,8 mm	8 m
Master 1000L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	1000 W	29 cm	1,8 mm	8 m

La podadera de césped Master 500L debe ser utilizada para acabados en jardines, bordes de cuadros de flores, a ras de los árboles, entre plantas y flores, aceras, muros y demás obstáculos.

Los cortacéspedes/podaderas Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 y Master 1000L son utilizados para las funciones arriba citadas, como también para cortar césped en áreas de hasta 50 m<sup>2</sup>.

# Sugerencias para que su césped se ponga más y más bonito

- 1- Quite pedazos de madera, raíces, añicos de ladrillos, vidrios y piedras. Además de estropear su cortador y dificultar el trabajo, esos objetos causan accidentes graves al ser tirados con gran velocidad.
- 2- Trate de erradicar las hierbas dañinas antes del corte del césped, ya sea manualmente o a través del control químico con orientación técnica. Evite cortar hierbas dañinas con el corte del césped. Muchas plantas invasoras que infectan los jardines poseen un gran potencial de regeneración que un simple corte superficial no las va a eliminar. En ciertos casos, sobre todo en épocas de en que florecen esas hierbas, práctica esa que hasta puede provocar su diseminación.
- 3- Conozca las especies de pasto que componen su césped. Densidad, coloración y capacidad de regeneración varían de especie a especie. Así usted sabrá si está dando el tratamiento correcto al césped. A continuación se presentan algunas características de las principales especies de pastos de césped que se emplean en los pastos y jardines brasileños.

## Batatais

Conocido también como horquilla o Mato-Groso. Es bastante común. Hojas verde claras, duras y ligeramente pilosas. Muestran mucha resistencia a la sequía, pisoteadas, plagas y enfermedades. Evita la erosión y filtra bien el agua. Ideal para parques, canchas de fútbol y bordes de piscinas.

## São Carlos

Conocido también como Curitibaño o césped ancho. Hojas anchas, lisas sin pelos. De color verde intenso. Este césped sale bien tanto al sol como en lugares semisombreados, húmedos o rocosos. Tienen mucha resistencia al pisoteo, plagas, enfermedades y escarchas. Ideal para jardines públicos o residenciales.

## Sto. Agostinho

Conocido también como inglesa, imperial o de la costa. Nativa de la flora litoraleña brasileña. Hojas de anchura y largo medianos. Lisas y sin pelos. De un verde ligeramente claro. Resiste a las sequías, escarchas, plagas y enfermedades. Se ambienta bien bajo sol o media sombra. Da buen resultado en terrenos salinos y arenosos. Ideal para jardines residenciales, casas de campo, playa y áreas industriales.

## Césped de la Seda

Conocido también como bermudas. Es muy resistente. Indicado para barrancos y locales pedregosos. Crecimiento rápido. Hojas verdeazuladas. Resiste al estío. Le gusta el sol, sale bien también en la sombra parcial. Ideal para canchas de fútbol, patios de escuelas, áreas industriales, plazas públicas y campos de golf.

## Zoyisa

Conocido también como Césped Japonés o Coreano. Hojas bien estrechas. Verde vivo tirando a gris. Crecimiento lento. No es muy exigente cuanto a fertilidad del suelo. Resiste al pisoteo liviano. Le gusta mucho el sol, aunque sale bien también en áreas de media sombra. Bueno para terrenos en el litoral. Ideal para jardines residenciales, bordes de piscinas y áreas para baño de sol. Sale muy bien entre placas de piedra.

## Césped Italiano

Conocido también como césped negro. Hojas finas verdeoscúras. Aunque no es específicamente un tipo de césped, por lo que pertenece a la familia de las liláceas y no de las gramíneas, sin embargo, es muy usado como forraje en áreas de sombra total o parcial. Muy usado para bordadura de canteros, declives o áreas sombradas.

## Poda

- 4- Un corte cuidadoso es esencial. El primero debe efectuarse tan luego el césped esté enraizado, de forma que incentive su crecimiento horizontal. Después, recorte cada vez que exceda cerca del 5 a 7 cm de altura. De cualquier modo, durante los meses calurosos, cuanto más alto conserve su césped, tanto más fuerte se pone, ya que retiene mejor la humedad del suelo. Pero no hay que exagerar, para no perder en belleza y uniformidad.
- 5- No corte el césped éste muy alto, al efecto de evitar puntos con fallas y el aspecto de quemado. Por otro lado, cortes muy frecuentes tienden a agotar las reservas nutritivas del césped, dejándolo débil, susceptible al ataque de plagas y empleos.
- 6- Mantenga las láminas de corte siempre filosas evitando así que las hojas sean "masticadas" por la máquina, sin haber corte. El corte con las láminas "ciegas" favorece que surjan enfermedades, muchas veces difíciles de controlar, dejando irregular el césped y con una apariencia medio marrón.
- 7- Otro cuidado que hay que tomar durante el corte es el sentido del trabajo. Trate de alterar la dirección de los cortes, evitando así una posible compactación del suelo. La compactación del terreno reduce la cantidad de oxígeno disponible para las raíces y dificulta su crecimiento normal. En casos más graves hasta puede llevar las plantas a la muerte. Por ejemplo, si esta vez el césped es cortado hacia Norte-Sur, la próxima vez deberá preferir cortar en la dirección Este-Oeste, y así sucesivamente.
- 8- ¿Qué hacer con los restos del corte:  
dejar sobre el césped o recoger?  
Los defensores de la idea sobre el césped justifican que la paja cortada poco a poco se va descomponiendo, devolviendo al suelo algunos nutrientes extraídos por ella. Por otro lado, recoger la paja mejora la aereación y luminosidad al ras de terreno, factores indispensables para el buen desarrollo del césped. Además, con la paja recogida, la temperatura y la humedad junto al césped son menos, reduciendo los riesgos de que surjan enfermedades, e incluso, mejorando la apariencia del césped. Con el sistema simplificado de montaje del recogedor de césped TRAPP, usted podrá elegir la opción que más le agrade.
- 9- Procure evitar cortar el césped en las primeras horas de la mañana, cuando hay todavía una gran cantidad de rocío depositada sobre el césped. Además de facilitar la presencia de enfermedades, no es recomendable tampoco desde el punto de vista de la seguridad del operador.
- 10- Como toque final, usted puede hirsearse mucho más su jardín alterando la altura del corte del césped en determinadas fajas. El cortador de césped TRAPP tiene un sistema simple y rápido de ajuste, que permite, sin usos de llaves u herramientas, alterar la altura del corte. El efecto final es el mismo que se ve en las canchas de fútbol, donde el campo de juego aparece en fajas alternadas con diferentes tonos de verde.

# Condiciones de Garantía

La Metalúrgica TRAPP garantiza la calidad de este producto por el plazo de 12 (doce) meses, contados a partir de la fecha de emisión de la Factura Fiscal de Compra al Consumidor.

La Garantía Total de 12 meses cubre defectos de fabricación, materiales y la respectiva mano de obra para el arreglo, después de la debida comprobación por los técnicos de TRAPP o asistentes técnicos habilitados, mediante laudo.

## Notas:

- Todas las piezas comprobadamente defectuosas, dentro del plazo de garantía, serán sustituidas, sin gastos adicionales, no habiendo en hipótesis alguna la posibilidad de cambio del aparato o equipamiento.
- Esta Garantía es intransferible y será válida solamente mediante la presentación de la Factura Fiscal de Compra.
- Este producto está sujeto a modificaciones de especificaciones técnicas y de diseño sin aviso previo del fabricante.

## La Garantía cubre los siguientes defectos de fabricación:

- Corto de espiras; • Error de montaje;
- Corto entre fases; • Falla de material.
- Rotor fallado;

## La Garantía no cubre:

- Los gastos ocasionados por embalaje y transporte del producto hasta la Asistencia Técnica Autorizada TRAPP;
- La sustitución de piezas dañificadas en transporte;
- Pérdida de piezas.

## Esta Garantía perderá totalmente su validez, en cualquiera de las hipótesis que siguen:

- Eje roto;
- Piezas rotas o abolladas;
- Si el producto fuere abierto por empresa no autorizada por TRAPP;

- Exposición del equipamiento a humedad, agua, intemperie, mareas, productos químicos, etc.
- Piezas que presentaren desgaste normal por el uso;
- Defectos ocasionados por uso indebido, desconocimiento e incumplimiento de las instrucciones contenidas en el Manual de Instrucciones, considerándose como uso indebido;
- Uso del producto sin la falda de protección;
- Si el producto no fuere utilizado apenas para terminación en jardines, bordes de canteros, veredas, muros y demás obstáculos, en el caso del modelo Master 500L;
- Si ocurriere la conexión de este producto en tensión eléctrica diferente a la especificada en el equipamiento;
- Sobrecarga;
- Utilización de extensión eléctrica fuera de la especificada en el Manual de Instrucciones;
- Utilización de hilo de nylon fuera del diámetro recomendado;
- Si el producto no fuere utilizado para el corte de gramíneas en áreas de hasta 50 m<sup>2</sup> para los modelos Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 y Master 1000L.

## ATENCIÓN!

### UTILICE PIEZAS ORIGINALES TRAPP

y los servicios de profesionales de la Asistencia Técnica Autorizada TRAPP. TRAPP no se responsabiliza por eventuales daños ocasionados al equipamiento o accidentes que puedan ocurrir por la utilización de piezas no originales.

# Congratulations!

You have just acquired a quality product developed with TRAPP's state-of-the-art technology. This product was designed to work quickly and efficiently, providing total safety at low cost. Some care is therefore necessary. The important safety measures stated in this Instructions Manual do not cover all possible situations that may occur during usage.

The operator shall understand that common sense, attention and care are factors that can not be incorporated to the product, but that have to be supplied by the people that handle the product and that maintain it.

## Important Recommendations



### Attention!

**Read all the instructions in this manual before operating the equipment. Always observe and follow the safety indications to prevent accidents and/or injuries.**

- ✓ **Before turning on the lawn mower/trimmer** - Make sure the voltage of the power source (110/127V or 220/230V) is the same of the equipment.
  - ✓ **Never use the lawn mower/trimmer without the protection device** - as the cutting blade that adjusts the length of the nylon line is attached to it, avoiding overload and consequent burning of the motor.
  - ✓ **For longer life of the nylon line** - avoid putting it in contact with stones, walls, fences and sidewalks.
  - ✓ **Avoid dangerous environments** - Do not use the lawn mower/trimmer in either humid or wet places.
  - ✓ **Never use metal cutting elements.**
  - ✓ **Never use the lawn mower/trimmer in the rain.** Water inside the equipment can damage the electric circuit of the motor, besides increasing the risk of an electric shock.
  - ✓ **After using the lawn mower/trimmer, clean the air inlets located on one side of the equipment.**
- ✓ **The motor used in the lawn mower/trimmer** - is of universal type. At every 300 hours check for brushes (coal) wear out and if necessary, substitute them. Look for the nearest TRAPP technical assistance shop.
  - ✓ **Keep children away** - People, especially children, must remain at a safe distance from the working area. The operator or user is responsible for accidents and for exposing people to risky situations in his property.
  - ✓ **Dress properly** - Do not wear loose clothes or jewelry as they may be caught by the movable parts of the equipment. It is recommended to wear gloves and shoes when working outdoors.

If you need maintenance and spare parts, get in touch with you local distributor or an authorized technical assistant:



In case of further difficulties, get in touch with:

### METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Rua Pref. Waldemar Grubba, 1117

89256-500 - Jaraguá do Sul - SC - Brasil

Tel.: +55 47 3371-0088 / +55 47 2107-8800

Fax: +55 47 3371-1997

e-mail: [trapp@trapp.com.br](mailto:trapp@trapp.com.br)

## Note:

According to the Brazilian standard NBR 5410, it is compulsory to install a device to protect against residual differential current (DR device) in the electrical installation. The function of the "DR" is to protect the user against serious electrical shock risk (consult an electrician).

- ✓ **Wear goggles.**
- ✓ **Use the equipment properly** - Do not use the lawn mower/trimmer for tasks other than intended. Only use the equipment as described in these instructions and for the functions specified.
- ✓ **Be ware of the extension cord** - Always keep the extension cord away from the cutting area and obstacles. Keep it away from heat, oil and sharp edges. Frequently inspect the extension cord; do not use insulation tape to mend it.
- ✓ **Do not force the lawn mower/trimmer** - The equipment will work better and safer when used under the conditions specified.
- ✓ **Do not be self-confident** - Keep both feet on the ground to keep balance.
- ✓ **Be alert** - Pay attention to what is going on around you. Do not use the lawn mower/trimmer when you are tired, distracted, or under the influence of alcohol or drugs.
- ✓ **Never transport the lawn mower/trimmer by the extension cord.**
- ✓ **Unplug the equipment** - Whenever the lawn mower/trimmer is not being used or when making adjustments.
- ✓ **Keep the lawn mower/trimmer in good working conditions** - When not being used, keep the equipment in a dry place, protected from the weather, away from children and people not familiarized with it.
- ✓ Never use a water jet to clean the lawn mower/trimmer; clean them with a sponge or cloth soaked in mild detergent. Water inside the equipment can damage the electric circuit of the motor, besides increasing the risk of an electric shock.

- ✓ **Take care of your lawn mower/trimmer** - Keep the equipment in perfect usage conditions and clean to obtain good and safer operation. Repairs must be made by authorized technicians only.
- ✓ **Keep safety devices at proper places and in working conditions.**
- ✓ **Keep both hands and feet away from the cutting area.**
- ✓ **Check the area where the equipment will be used** - Remove all stones, pieces of wood, wires, bones, glass and other weird objects. Objects thrown by the equipment may cause serious injuries to people and animals.
- ✓ **If the lawn mower/trimmer throws a weird object** - Follow these steps:
  - a) Immediately switch the equipment off.
  - b) Unplug it.
  - c) Check the extension cord and the lawn mower/trimmer for damages.
  - d) Fix any damage before switching the equipment on again.

✓ **Call qualified professionals to service the equipment. Use original parts only.** Always call TRAPP Authorized Service Technicians. TRAPP is not responsible for occasional accidents caused by the use of spare parts that are not original.

- ✓ **To reduce the risk of accidents** - Frequently inspect the lawn mower/trimmer. If there are traces of wear out or deterioration, provide the substitution of parts.
- ✓ **To reduce the risk of electric shocks** - Do not expose the lawn mower/trimmer to humidity. If there are damages to the extension cord, immediately replace it; never use tapes to mend it.



## Attention!

If the power supply cord is damaged, it shall be replaced by the Trapp Assistance Shopp (or dealer) in order to avoid the risk of accidents.



## Additional Safety and Operation Instructions

- ✓ Read instructions carefully and get familiarized with the controls and proper use of the lawn mower/trimmer.
- ✓ Remember that the operator or user is responsible for any accident involving people in their property.
- ✓ Never allow children or people not familiarized with these instructions to use the lawn mower/trimmer.
- ✓ Before starting to cut the grass, check the area where the equipment will be used for debris and remove all stones, pieces of wood, wires, bones and other weird objects.
- ✓ Do not use the equipment barefooted or with sandals.
- ✓ When cutting the grass, always wear proper footwear and pants.
- ✓ Avoid using the equipment when the grass is humid and never use it when it is raining.
- ✓ Walk; do not run.
- ✓ Always be careful with your steps in inclined areas (slopes and small elevations).
- ✓ Wear non-skid footwear in inclined areas.
- ✓ Use the equipment during daylight or under good lighting only
- ✓ Always run the lawn mower/trimmer together with the protection device.
- ✓ If the lawn mower/trimmer starts to vibrate, immediately release the switch lever and unplug the equipment. Check for the cause of vibration as it indicates the equipment either needs adjustment or repair.



### Warning!

**Whenever cleaning or maintaining the equipment, first make sure it is off and then unplug it.**

## Double Insulation



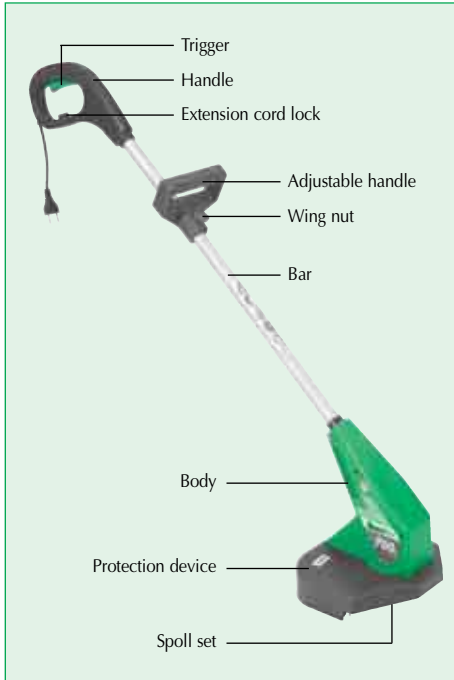
The lawn mowers/trimmers Master model are provided with double electric insulation offering greater safety to the operator. The double insulation is obtained by two layers of electric insulation material in all components that carry electric power. Despite that double insulation, the safety precautions described in this manual shall be followed. Electric equipment built with this insulation system do not require a ground wire.

### Warning:

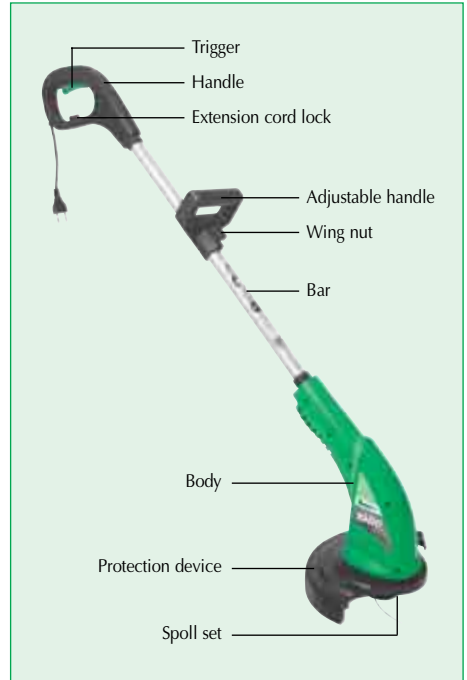
**The double insulation does not substitute the precautions to be taken when using the lawn mower/trimmer. It is an additional safety feature against accidents that may be caused by a failure of the equipment insulation system.**

# Main Components

## Master 500L Trimmer, Master 700L, Master 800 and Master 1000L Lawn Mowers/Trimmers



## Master 800 Plus and Master 1000 Plus Lawn Mowers/Trimmers



# Use and Operation Instructions



## Warning!

All and every maintenance or cleaning shall be done with the equipment turned off and unplugged.

## Installation of the protection device

- ✓ Before switching on and using the lawn mower/trimmer, install the protection device.
- ✓ TRAPP lawn mowers/trimmers are already assembled when delivered with the exception of the protection device. It is conditioned together with the equipment in the same package. To assemble it, turn the lawn mower/trimmer upwards (Fig. 1)
- ✓ Place the protection device as per drawing, and fit it in lock (3) (Fig. 2). Press it to the body (4), put screws (2) in position and tighten them (Fig. 1).
- ✓ **If you use the equipment without the protection device, you will not be entitled to the warranty.**

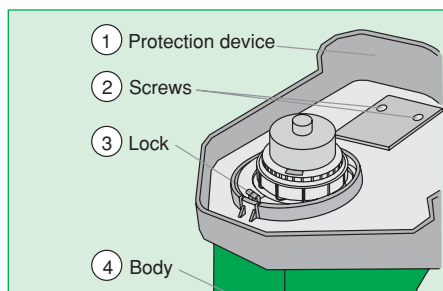


Fig. 1

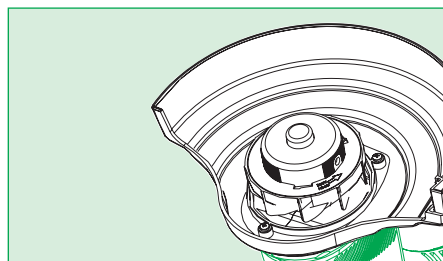


Fig. 2

## Adjustment of adjustable handle Master 500L, Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 and Master 1000L

- ✓ When in use, the equipment shall always remain suspended, cutting the grass above the ground. For your convenience, the height of the adjustable handle can be adjusted in the following way:
  1. Loosen the wing nut that fixes the adjustable handle to the bar.
  2. Slide the adjustable handle upward or downward to the desired height.
  3. Tighten the wing nut.

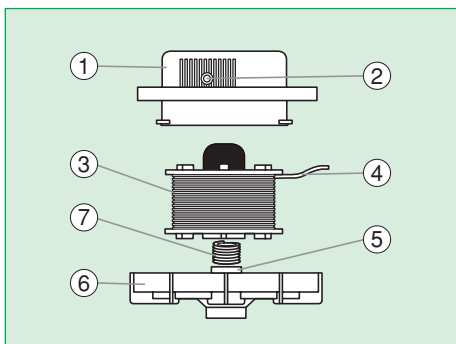


## Replacement of the nylon line

- ✓ The life of the nylon line depends on the skill the operator has to avoid contact with stones, walls, fences and sidewalks. Frequent contact with those obstacles cause premature wear out of the nylon line.
- ✓ To substitute it, get a refill containing the spool and the nylon line from TRAPP technical assistance shop or from specialized dealers.

## How to remove and replace the spool

- ✓ Make sure the equipment is unplugged.
- ✓ Turn the lawn mower/trimmer upwards.
- ✓ Hold the spool base (6) with one hand and with the other remove the spool cover (1) turning it counterclockwise (as shown in the spool cover).
- ✓ After removing the spool (3), thoroughly clean the equipment base, taking care not to allow grass to fall in the motor compartment.
- ✓ To replace the spool, pass the tip of the nylon line (4) through hole (2), fit the spool on cover (1), align the spool cover on the base guide (5), press it downward and turn it clockwise until you hear a "click".



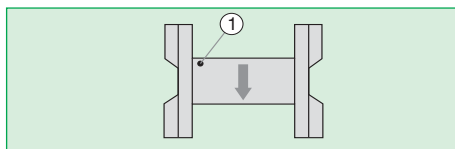
## Attention!

**Whenever substituting the spool (refill), keep the spring (7) to reuse it.**

## How to refill the spool

Should you prefer to refill the spool by yourself:

- ✓ Only use a nylon line of the diameter recommended for the model of your equipment (1.6 mm for Master 500L, Master 700L and 1.8 mm for Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 and Master 1000L).
- ✓ Nylon lines in a diameter other than the specified may damage the motor and the automatic advancing system.
- ✓ Remove the spool and the rest of the nylon line.
- ✓ Take one end of the wire and pass it through hole (1) as shown in the picture.
- ✓ Wind the wire in the direction indicated by the arrow on the spool as uniformly as possible. Follow the maximum length recommended for your equipment (6 meters for Master 500L, Master 700L and 8 meters for Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 and Master 1000L).

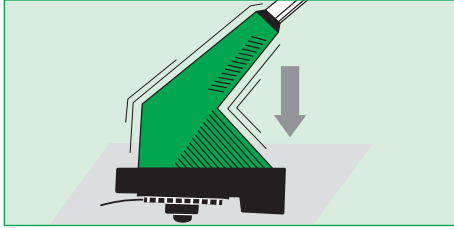


## Advance and automatic cutting of the nylon line

### 1 - With the equipment running:

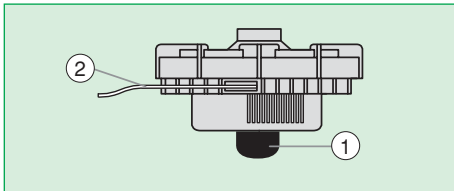
- ✓ Slightly press the spool against the ground. The nylon line will automatically be released. The cutting blade fixed to the protection device will limit the amount of wire released.

- ✓ Press the spool against the ground as many times as necessary.
- ✓ In order not to damage the equipment or the protection device, only press the central part of the spool against the ground.



## 2 - You may want to carry out this operation manually:

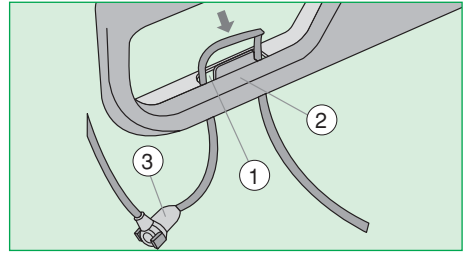
- ✓ Unplug the equipment.
- ✓ Press the central part of the spool (1) with one hand and with the other pull the nylon line (2) in the necessary length. If the wire exceeds the ideal length, it will be cut by the blade fixed to the protection device.



## Fixing the extension cord to the equipment

There is a locking system in the lower part of the handle to facilitate usage and to prevent the extension cord from being disconnected from the wall outlet. To use this system, do as shown in the figure below:

- ✓ Put the extension cord in hole (1).
- ✓ Pass the cord over the lock (2).
- ✓ Connect the equipment plug to the extension cord (3).



## How to trim and cut the grass

- ✓ Carefully check the area where the equipment will be used.
- ✓ Remove all stones, pieces of wood, wires, bones, glass and other weird objects that may cause an accident during the use of the equipment.
- ✓ For your safety, wear goggles, adequate clothing and shoes.

- 1 - Hold the lawn mower/trimmer in suspension with one hand and with the other press the trigger. For better performance, whenever possible, move the lawn mower/trimmer from right to left.
- 2 - Keep an adequate height in relation to the ground.
- 3 - If the grass is very high, cut it in turns to avoid overloading the equipment.



- ✓ Cuts in alignment are used to trim the grass that grows over sidewalks and driveways. Tilt the lawn mower/trimmer and cut above the paved area.

## Table for the Correct Use of the Extension Cord

### LAWN MOWERS/TRIMMERS MASTER MODEL

Length in meters	10	20	30	40	50	60	70	80	90
Voltage	110 / 127 Volts								
Gauge (Ø) in A.W.G.	18	16	14	14	14	12	12	12	12
Gauge (Ø) in mm	0.75	1.0	1.5	1.5	1.5	2.5	2.5	2.5	2.5
Voltage	220 / 230 Volts								
Gauge (Ø) in A.W.G.	18	18	16	16	16	14	14	14	14
Gauge (Ø) in mm	0.75	0.75	1.0	1.0	1.0	1.5	1.5	1.5	1.5

### Technical Specifications

Model	Motor Type	Voltage	Frequency	Power	Cutting Range (Ø)	Nylon Line Thickness (Ø)	Nylon Line Length
Master 500L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	500 W	24 cm	1.6 mm	6 m
Master 700L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	700 W	24 cm	1.6 mm	6 m
Master 800 Plus	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	800 W	24 cm	1.8 mm	8 m
Master 1000 Plus	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	1000 W	29 cm	1.8 mm	8 m
Master 800	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	800 W	29 cm	1.8 mm	8 m
Master 1000L	Universal	110/127 V 220/230 V	50/60 Hz	1000 W	29 cm	1.8 mm	8 m

Master 500L trimmer should be used for garden finishing, near flower beds and trees, among plants and flowers, near sidewalks, walls and other obstacles.  
Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 and Master 1000L lawn mowers/trimmers are used for the functions mentioned above as well as to cut grass in areas up to 50m<sup>2</sup>.

# Tips to maintain your lawn always beautiful

- 1- Pick up all kinds of objects from the lawn, such as: stones, roots, pieces of wood, glass or bricks. These objects, besides damaging your lawn mower and making your work difficult, may also cause serious accidents, when thrown in high speed by the cutting blade.
- 2- Try to eradicate all noxious weeds before mowing the lawn, manually or with chemical products under technical guidance. Avoid cutting them with the lawn mower. Most of these weeds regenerate easily and its superficial cut will not eliminate them. In some cases, mainly in their flowering time, this procedure might even cause its dissemination.
- 3- Try to know the species of grass you have in your lawn. Density, colour and regeneration capacity are qualities that vary among the several species. So, you may know if you are taking good care of your lawn and in the correct way. Following you will find some characteristics of the main species of grass used in Brazil.

## Batatais

Also known as Forquilha (pitchfork) or Mato-Grosso. It is very commonly used. Light-green, strong and slightly piling leaves. It is resistant to drought, high traffic, noxious weeds and diseases. It helps avoiding erosion and filtering water. It is ideal for parks, soccer fields and swimming-pool surroundings.

## São Carlos

Also known as Curitiba or wide grass. It has, smooth pileless leaves. Dark green colour. This grass is good for either sunny or half-shadowed, humid or rocky grounds. It has a good resistance to high traffic, noxious weeds, diseases and frosts. It is ideal for public or home gardens.

## St. Agostinho

Also known as English, Imperial or Coastal grass. Its origin is the Brazilian coastland. Medium-sized width and length, smooth and pileless, light green colour. It is resistant to drought, frosts, noxious weeds and diseases. It may be used either in sunny or half-shadowed grounds. It is also suitable for salty and sandy grounds. Ideal for home gardens, country or seaside house gardens and industrial areas.

## Silky Grass

Also known as Bermudas. It is highly resistant to drought, and is indicated for banks and rocky grounds. Rapid growth, blueish-green leaves. Perfect for sunny places, but may be also used in half-shadowed areas. Ideal for soccer and golf fields, school yards, industrial areas, public squares.

## Zoysia

Also known Japanese or Korean grass. Narrow and grey-green leaves. Grows slowly. It is not too demanding for soil fertility. Resistant to light traffic. Perfect for sunny places, but may be also used in half-shadowed areas. Good for seaside grounds. Ideal for home gardens, swimming-pool surroundings and sunbath areas, and also among stones.

## Italian Grass

Also known as black grass. It has fine and darkgreen leaves. Although it is not a specific kind of grass (belonging to the liliacea and not to the grama grass family) it is much used as bedding in half or totally shadowed areas, and also for flower-bed borders and declivities.

## Cut

- 4- A careful cut is essential. The first cut should be done as soon as the grass is rooted, in order to force its growth and horizontal expansion. After that, cut it each time it surpasses 5 to 7 cm height. Anyway, in warmer seasons, the higher the grass is, the stronger it will be, once that it can better keep the soil humidity. But do not exaggerate, or it will lose its uniformity and beauty.
- 5- Do not cut the grass when it is too wide, avoiding gaps and burnt aspect. On the other hand, frequent cuts tend to weaken the nutritious reserves of the grass, being more susceptible to noxious weeds and diseases.
- 6- Keep the cutting blades always sharp, avoiding the grass to be thrashed and not cut. Blunt blade cutting favours diseases attack, sometimes of difficult control, leaving the grass with an irregular and brown aspect.
- 7- Another care that should be taken during lawn mowing is the cutting direction, that should be alternated, avoiding soil compaction. Soil compaction reduces the oxygen available for the roots and hampers its normal growth. In some cases, it may ruin the grass. For instance, if this time you mow the lawn in North-South direction, the next one should be East-West direction, and so on.
- 8- What should be done with the straw: leave it on the lawn or take it away? By one way, as it decays, it renders back to the soil the nutrients previously extracted from it. On the other hand, gathering the straw provides more aeration and luminosity to the soil (which are necessary for the development of the lawn) and the temperature and humidity are lower, thus reducing the risks of diseases, and even improving its aspect. With TRAPP grass catcher simplified installation system, you may choose the best option for you.
- 9- Avoid mowing the lawn early in the morning, when there is still a lot of dew on it. Besides facilitating the appearance of diseases, it is also for safety reasons.
- 10- As a final touch, you may also beautify your garden alternating the height of the grass in different strips. TRAPP lawn mower's easy and quick regulating system allows you to change the cutting height without the need of tools. The final visual effect is the same as we usually see in soccer fields, i.e., stripes or checkered designs in different green tones.

# Warranty Term

Metalúrgica TRAPP guarantees the quality of this product for the period of 12 (twelve) months, counting from the date that the Purchase Document is issued to the Consumer.

The Total Warranty of 12 months covers defects of manufacturing, materials and the respective labor for the repair, after the due confirmation by the technicians of TRAPP or accredited technical assistant, by means of a report.

## Notes:

- All the parts proved to be defective, within the warranty period, will be replaced, without charge. Under no circumstances will it be possible to exchange the appliance or equipment.
- This Warranty cannot be transferred and will only be valid upon presentation of the Purchase Document.
- This product may have modifications of technical specifications and design without prior notice by the manufacturer.

## The Warranty covers the following manufacturing defects:

- Short of coils;
- Short between phases;
- Failed rotor;
- Assembly error;
- Failure of material.

## The Warranty does not cover:

- The expenses arising from packaging and transport of the product to the TRAPP Authorized Technical Assistance;
- The replacement of parts damaged in transportation;
- Loss of parts.

## This Warranty will have complete loss of validity in any of the following cases:

- Broken shaft;
- Parts broken or crushed;
- If the product is opened by a company not

authorized by TRAPP;

- Exposure of the equipment to humidity, water, bad weather, sea air, chemical products, etc.
- Parts which have normal wear from use;
- Defects caused by undue use, ignorance and non-execution of the instructions contained in the Instruction Manual, undue use being;
- Use of the product without the protection skirt;
- If the product is not used only for finishing in gardens, and the edges of flowerbeds, sidewalks, walls and other obstacles, in the case of the model Master 500L;
- If this product is connected to a voltage differing from the one specified for the equipment;
- Surge;
- Use of an electric extension lead other than the one specified in the Instruction Manual;
- Use of nylon thread outside the recommended diameter;
- If the product is not used for cutting grass in areas of up to 50 m<sup>2</sup>, for the models Master 700L, Master 800 Plus, Master 1000 Plus, Master 800 and Master 1000L.

## ATTENTION!

USE  
**TRAPP ORIGINAL PARTS**  
and professional services of TRAPP  
Technical Authorized Assistance.  
TRAPP does not undertake responsibility  
for eventual damages caused to the  
equipment, neither for accidents that may  
occur due to use of non-original parts.





## ATENÇÃO!

UTILIZE  
**PEÇAS  
ORIGINAIS  
TRAPP.**

A TRAPP não se responsabiliza por eventuais danos causados ao equipamento ou acidentes, que venham a ocorrer pela utilização de peças não originais.

## ATENCIÓN!

UTILICE  
**PIEZAS  
ORIGINALES  
TRAPP.**

TRAPP no se responsabiliza por eventuales daños ocasionados al equipamiento o accidentes, que puedan ocurrir por la utilización de piezas no originales.

## ATTENTION!

USE  
**TRAPP  
ORIGINAL  
PARTS.**

TRAPP does not undertake responsibility for eventual damages caused to the equipment, neither for accidents that may occur due to the use of non-original parts.

# Símbolos Marcados no Cortador/Aparador de Grama Eléctrico TRAPP

## Símbolos señalados en la Cortacésped/Podadera Eléctrico TRAPP

### Symbols marked on TRAPP Lawn Mower/Trimmer



Atenção.  
*Atención.*  
Attention.

Antes de utilizar o cortador/aparador, leia o manual de instruções.



*Antes de utilizar el cortacésped/podadera, lea el manual de instrucciones.*

Read instruction manual thoroughly before operating the electrical lawn mower/trimmer.

Desconecte o plugue da tomada antes de interferir na ferramenta de corte.



*Desconectar del enchufe la clavija antes que interfiera en la herramienta de corte.*

Unplug the equipment before inspecting or servicing the cutting tool.

Dupla isolamento classe II.



*Doble aislamiento clase II.*

Double insulation class II.



Utilize luvas de proteção.

*Utilice guantes de protección.*

Wear protection gloves.



Utilize óculos de proteção.

*Utilice lentes de protección.*

Wear protection goggles.



Coloque protetor de ouvido.

*Coloque tapón para los oídos.*

Wear ear protection.



Não utilize o equipamento na chuva.

*No utilice el equipo bajo lluvia.*

Do not use the equipment in the rain.

Mantenha as pessoas fora da zona de perigo, que é de aproximadamente 10 metros.



*Mantenga las personas fuera de la zona de peligro, que es de aproximadamente 10 metros.*

Keep people away from the dangerous zone, which is approximately 10 meters.



## METALÚRGICA TRAPP LTDA.

Av. Prof. Waldemar Grubba, 1117 - Cx.P. 106

89256-500 Jaraguá do Sul - SC - Brasil

Tel.: +55 47 3371-0088 - +55 47 2107-8800

Fax: +55 47 3371-1997

www.trapp.com.br - trapp@trapp.com.br

© Copyright by Metalúrgica Trapp Ltda.

Proibida a reprodução total ou parcial deste manual.  
Os infratores serão processados na forma da lei.

*Prohibida la reproducción total o parcial de este manual.  
Los infractores serán sometidos a proceso judicial bajo la ley.*

Total or partial reproduction of this manual is forbidden.  
Infringers will be prosecuted accordingly.

1112-454 - Julho/2009

A empresa se reserva o direito de proceder alterações de seus produtos sem aviso prévio.

*La empresa se reserva el derecho de proceder alteraciones de sus productos sin aviso prévio.*

The company reserves the right to modify products without prior notice.